

Hos

Chapter 1

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

יֹתָם	עֲזִיָּה	בִּימֵי	בֶּרִי	בֶּן־	הוֹשֵׁעַ	אֶל־	הָיָה	אֲשֶׁר	וַיְהִי	דְּבַר־	1
Yotam	Uzia	pada-zaman	Beeri	anak	Hosea	kepada	datang	yang	TUHAN	Firman	
H3147	H5818	H3117	H0882		H1954	H0413	H1961		H3068	H1697	
יִשְׂרָאֵל:	מֶלֶךְ	יֹאָשׁ	בֶּן־	יֶרֶבֶם	וּבִימֵי		יְהוּדָה	מַלְכֵי	יְחִזְקִיָּה	אָחָז	
Israel	raja	Yoas	anak	Yerobeam	dan-pada-zaman		Yehuda	raja-raja	Hizkia	Ahas	
H3478	H4428	H3101	H3379	H3117		H3063	H4428	H2396	H0271		

Firman TUHAN yang datang kepada Hosea bin Beeri pada zaman Uzia, Yotam, Ahas dan Hizkia, raja-raja Yehuda, dan pada zaman Yerobeam bin Yoas, raja Israel.

אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	פַּ	בְּהוֹשֵׁעַ	יְהוָה	דְּבַר־	תְּחִלָּת	2		
kepada	TUHAN	Dan-berfirmanlah	¶	melalui-Hosea	TUHAN	berfirman	Permulaan			
H0413	H3068	H0559		H1954	H3068	H1696	H8462			
כִּי־	זְנוּנִים	וַיִּלְדֵי	זְנוּנִים	אִשְׁת־	לִּי	קָח־	לִּי	הוֹשֵׁעַ		
sebab	sundal	dan-anak-anak	sundal	seorang-isteri	bagimu	ambillah	Pergilah	Hosea		
	H2183	H3206	H2183	H0802		H3947	H3212	H1954		
		יְהוָה:	מֵאַחֲרַי	הָאָרֶץ	תִּזְנֶה		זְנֶה			
		TUHAN	dari-mengikuti	negeri-ini	benar-benar-bersundal		bersundal			
		H3068		H0776	H2181		H2181			

Ketika TUHAN mulai berbicara dengan perantara Hosea, berfirmanlah Ia kepada Hosea: "Pergilah, kawinilah seorang perempuan sundal dan peranakanlah anak-anak sundal, karena negeri ini bersundal hebat dengan membelakangi TUHAN."

דִּבְלַיִם	בַּת־	גֹּמֵר	אֶת־	וַיִּקַּח	וַיִּלְדֵי	3
Diblaim	anak-perempuan	Gomer	[objek]	dan-mengambil	Maka-pergilah-ia	
H1691	H1323	H1586	H0853	H3947	H3212	
	בֶּן־	לוֹ	וַתֵּלֶד־	וַתְּהַר		
	seorang-anak-laki-laki	baginya	dan-melahirkan	dan-mengandunglah-ia		
			H3205	H2029		

Maka pergilah ia dan mengawini Gomer binti Diblaim, lalu mengandunglah perempuan itu dan melahirkan baginya seorang anak laki-laki.

עוֹד	כִּי־	יִזְרְעֵאל	שְׁמוֹ	קָרָא	אֵלָיו	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	4
lagi	sebab	Yizreel	namanya	Namailah	kepadanya	TUHAN	Dan-berfirmanlah	
H5750		H3157	H8034	H7121	H0413	H3068	H0559	
יְהוּא	בֵּית	עַל־	יִזְרְעֵאל	דָּמִי	אֶת־	וּפְקֹדֹתַי	מְעַט	
Yehu	keluarga	atas	Yizreel	darah	[objek]	dan-Aku-akan-menghukum	sedikit-waktu	
H3058			H3157	H1818	H0853		H4592	
			יִשְׂרָאֵל:	בֵּית	מִמְלָכוֹת	וְהִשְׁבֹּתִי		
			Israel	keluarga	kerajaan	dan-Aku-akan-mengakhiri		
			H3478		H4468			

Kemudian berfirmanlah TUHAN kepada Hosea: "Berilah nama Yizreel kepada anak itu, sebab sedikit waktu lagi maka Aku akan menghukum keluarga Yehu karena hutang darah Yizreel dan Aku akan mengakhiri pemerintahan kaum Israel.

יִשְׂרָאֵל	קִשְׁת	אֶת	וְשִׁבְרֹתַי	הָהוּא	בַּיּוֹם	וַתְּהִי	5
Israel	busur	[objek]	dan-Aku-akan-mematahkan	itu	pada-hari	Dan-akan-terjadi	
H3478	H7198	H0853	H7665	H1931	H3117	H1961	

זִרְעֵאל	בְּעֵמֶק
Yizreel	di-lembah
H3157	H6010

Maka pada waktu itu Aku akan mematahkan busur panah Israel di lembah Yizreel."

וַיֹּאמֶר	כֵּן	וַתֵּלֵד	עוֹד	וַתְּהַר	6
Dan-berfirmanlah-Ia	seorang-anak-perempuan	dan-melahirkan	lagi	Dan-mengandunglah-ia	
H0559	H1323	H3205	H5750	H2029	

אָרַחֵם	עוֹד	אוֹסִיף	לֹא	כִּי	רַחֲמָהּ לֹא	שְׁמָהּ	קָרָא	לּוֹ
mengasihani	lagi	lagi-akan-Aku	tidak	sebab	Lo-Ruhama	namanya	Namailah	kepadanya
H7355	H5750	H3254	H3808		H3819	H8034	H7121	

לָהֶם	אֲשָׁא	נִשָּׂא	כִּי	יִשְׂרָאֵל	בֵּית	אֶת
dari-mereka	Aku-akan-mengangkat	sungguh-sungguh	sebab	Israel	keluarga	[objek]
	H5375	H5375		H3478		H0853

Lalu perempuan itu mengandung lagi dan melahirkan seorang anak perempuan. Berfirmanlah TUHAN kepada Hosea: "Berilah nama Lo-Ruhama kepada anak itu, sebab Aku tidak akan menyayangi lagi kaum Israel, dan sama sekali tidak akan mengampuni mereka.

וְהוֹשַׁעְתִּים	אָרַחֵם	יְהוּדָה	בֵּית	וְאֵת	7
dan-Aku-akan-menyelamatkan-mereka	akan-Aku-kasihani	Yehuda	keluarga	Tetapi	
H3467	H7355	H3063		H0853	

בְּקִשְׁת	אוֹשִׁיעִים	וְלֹא	אֱלֹהֵיהֶם	בֵּיתוֹהָ
dengan-busur	akan-Aku-selamatkan-mereka	dan-tidak	Allah-mereka	oleh-TUHAN
H7198	H3467	H3808	H0430	H3068

וּבַפָּרָשִׁים	בְּסוּסִים	וּבַמִּלְחָמָה	וּבַחֶרֶב
dan-dengan-penunggang-kuda	dengan-kuda	dan-dengan-perang	dan-dengan-pedang
		H4421	H2719

Tetapi Aku akan menyayangi kaum Yehuda dan menyelamatkan mereka demi TUHAN, Allah mereka. Aku akan menyelamatkan mereka bukan dengan panah atau pedang, dengan alat perang atau dengan kuda dan orang-orang berkuda."

וַתֵּלֵד	וַתְּהַר	רַחֲמָהּ לֹא	אֶת	וַתִּנְּמַל	8
dan-melahirkan	dan-mengandunglah-ia	Lo-Ruhama	[objek]	Dan-menyapuhnya	
H3205	H2029	H3819	H0853	H1580	

בֶּן
seorang-anak-laki-laki

Sesudah menyapuh Lo-Ruhama, mengandunglah perempuan itu lagi dan melahirkan seorang anak laki-laki.

וְאָנֹכִי	עַמִּי	לֹא	אַתָּם	כִּי	עַמִּי לֹא	שְׁמוֹ	קָרָא	וַיֹּאמֶר	9
dan-Aku	umat-Ku	bukan	kamu	sebab	Lo-Ami	namanya	Namailah	Dan-berfirmanlah-Ia	
H0595		H3808			H3818	H8034	H7121	H0559	

ס	לָכֵם	אֵתֶּיהָ	לֹא
§	bagimu	ada	tidak
		H1961	H3808

Lalu berfirmanlah Ia: "Berilah nama Lo-Ami kepada anak itu, sebab kamu ini bukanlah umat-Ku dan Aku ini bukanlah Allahu."

יָמֵד dapat-diukur H4058	לֹא- tidak H3808	אֲשֶׁר yang H3220	הַיָּם laut H2344	כְּחֹל seperti-pasir H3478	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	בְּנֵי- bani H4557	מִסְפָּר bilangan H1961	וְהָיָה Namun-akan-terjadi H1961
לֹא- Bukan H3808	לָהֶם kepada-mereka H1992	יֹאמַר dikatakan H0559	אֲשֶׁר- yang H4725	בְּמָקוֹם di-tempat H1961	וְהָיָה Dan-akan-terjadi H1961	יִסְפָּר dapat-dihitung H3808	וְלֹא dan-tidak H3808	
	חַי: yang-hidup H0410	אֱלֹהִים Allah H0410	בְּנֵי Anak-anak H0410	לָהֶם kepada-mereka H1992	יֹאמַר akan-dikatakan H0559	אַתֶּם kamu H0559	עַמִּי umat-Ku H0559	

Tetapi kelak, jumlah orang Israel akan seperti pasir laut, yang tidak dapat ditakar dan tidak dapat dihitung. Dan di tempat di mana dikatakan kepada mereka: "Kamu ini bukanlah umat-Ku," akan dikatakan kepada mereka: "Anak-anak Allah yang hidup."

יַחְדָּו bersama-sama H3478	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	וּבְנֵי- dan-bani H3063	יְהוּדָה Yehuda H3063	בְּנֵי- bani H6908	וְנִקְבְּצוּ Dan-akan-berkumpul H6908		
הָאָרֶץ negeri-itu H0776	מִן- dari H5927	וְעָלוּ dan-naik H5927	אֶחָד satu H0259	רֹאשׁ satu-kepala H0259	לָהֶם bagi-mereka H0259	וְשָׂמוּ dan-mereka-akan-mengangkat H0259	
				יִזְרְעֵאל: Yizreel H3157	יוֹם hari H3117	גָּדוֹל besar H3117	כִּי sebab H3117

Orang Yehuda dan orang Israel akan berkumpul bersama-sama dan akan mengangkat bagi mereka satu pemimpin, lalu mereka akan menduduki negeri ini, sebab besar hari Yizreel itu.